

## Załącznik nr 1 do Regulaminu – Wzór Umowy z Rezydentem

zawarta we Wrocławiu w dniu ..... roku pomiędzy:

..., zamieszkałym ..., PESEL ... (dalej zwanym **Rezydentem**)

i

**samorządową instytucją kultury pod nazwą Strefa Kultury Wrocław** z siedzibą we Wrocławiu (50-067, Polska), przy ul. Świdnickiej 8B zarejestrowaną w Rejestrze Instytucji Kultury prowadzonym przez Samorząd Gminy Wrocław pod numerem RIK 37/2012, posiadającym NIP 899-273-65-81 oraz REGON 021907583, reprezentowaną przez Krzysztofa Maja – Dyrektora Generalnego przy kontrasygnacie Głównego księgowego – Moniki Kozłowskiej, zwaną dalej jako „SKW” lub „**Strefa Kultury Wrocław**”

łącznie zwane „**Stronami**”, a każda z osobna „**Stroną**”

Strony potwierdzają wzajemnie i obustronnie, iż posiadają niezbędne upoważnienia i prawną zdolność do zawarcia niniejszej umowy, a w tym celu,

### OŚWIADCZAJĄ, ŻE

Zważywszy, że:

1. SKW w ramach swojej działalności statutowej zajmuje się organizacją i współorganizacją przedsięwzięć z zakresu kultury i sztuki, w szczególności mając na celu wspieranie i promocję działalności środowiska artystycznego, kulturalnego i akademickiego, jak również reprezentantów miejskich i społecznych inicjatyw z Dolnego Śląska;
2. W celu realizacji w/w idei powstał Projekt Rezydencji AIR Wro – BERLIN (dalej jako „Rezydencja”), który realizowany jest przez SKW wspólnie z Berlinerpool Arts Network w Berlinie w ramach Programu AIR Wro (dalej jako „Program”);
3. Rezydent został wyłoniony w trybie Naboru przeprowadzonego celem pozyskania podmiotu uprawnionego do odbycia i realizacji Rezydencji AIR Wro – BERLIN w ramach Programu.

Strony postanowiły zawrzeć umowę o następującej treści:

#### § 1 Przedmiot umowy

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest określenie zasad i charakteru współpracy pomiędzy Stronami w celu realizacji przez Rezydenta Rezydencji AIR Wro – BERLIN w Berlinie w okresie **od 1 maja 2019 roku do dnia 31 maja 2019 roku**. Plan Rezydencji jest uszczegółowieniem wybranego przez komisję Wniosku i stanowi Załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
2. W skład Rezydencji wchodzi następujące działania:
  - a) ....
  - b) ....
  - c) promocja Rezydencji;
3. Rezydencja organizowana jest na zasadzie współorganizacji przez SKW wspólnie z fundacją Berlinerpool Arts Network (dalej jako „Fundacja”), organizacją odpowiadającą za akomodację Rezydenta w Berlinie. Wszelkie zobowiązania wynikające z niniejszej Umowy SKW może realizować samodzielnie lub przy udziale, lub za pośrednictwem Fundacji.

#### § 2 Zobowiązania Rezydenta

1. W ramach niniejszej umowy Rezydent, zobowiązuje się do realizacji własnym staraniem, przy współudziale SKW i Berlinerpool Arts Network Rezydencji opisanej szczegółowo w Załączniku nr 1 do niniejszej umowy, a tu w szczególności do:

- a) realizacji Rezydencji w oparciu o jej opis, który przedstawiony został w liście motywacyjnym złożonym w naborze na Rezydencję i stanowiącym Załącznik nr 1 do umowy;
  - b) przyjęcia bezpośredniej odpowiedzialności za pokrycie kosztów transportu Rezydenta z miejsca zamieszkania do miejsca Rezydencji i z powrotem, a także wszelkich kosztów transportu Rezydenta lub jego prac związanych z realizacją Rezydencji;
  - c) przyjęcia bezpośredniej odpowiedzialności wobec SKW za realizację Rezydencji i wszelkie koszty Rezydencji, inne niż wskazane w § 3 ust. 1 pkt 4);
  - d) prowadzenia dokumentacji fotograficznej i/lub video działań podejmowanych w ramach Rezydencji;
  - e) prezentacji materiałów dokumentujących działania w ramach Rezydencji podczas wybranych przez Strony wydarzeń wchodzących w Program AIR Wro w miejscu i terminie uzgodnionym przez Strony;
  - f) przekazania SKW wypełnionego sprawozdania z realizacji Rezydencji, stanowiącego Załącznik nr 2 do niniejszej umowy w nieprzekraczalnym terminie 28 dni roboczych od daty jej zakończenia;
  - g) przekazania SKW dla celów dokumentacyjnych i promocyjnych, w terminie do 28 dni roboczych od zakończenia Rezydencji, dokumentacji fotograficznej i/lub video działań podjętych w jej ramach jako część sprawozdania stanowiącego Załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
2. Zarówno Rezydent, jak i SKW, w czasie trwania umowy mogą zgłaszać uzasadnione uwagi i propozycje zmian co do poszczególnych pozycji opisu Rezydencji.
  3. W przypadku uwag i zmian zaakceptowanych przez obie Strony Rezydent zobowiązany jest uwzględnić je w realizacji Rezydencji.
  4. Rezydent jest zobowiązany brać czynny udział w wydarzeniach organizowanych w ramach Rezydencji przez SKW oraz Berlinerpool Arts Network, m.in. w spotkaniach poświęconych jego rezydencji, konferencjach prasowych, audycjach radiowych i programach telewizyjnych, debatach i seminariach, a także w innych działaniach służących promocji SKW, Programu AIR Wro, Berlinerpool Arts Network i/lub Programu Berlin Sessions Residency.
  5. Rezydent zobowiązany jest do zapewnienia sobie własnym staraniem i na własny koszt międzynarodowego ubezpieczenia zdrowotnego i wypadkowego oraz opieki medycznej w okresie realizacji Rezydencji. Rezydent oświadcza, że wszelkie koszty związane z hospitalizacją lub opieką medyczną w Berlinie pokryje we własnym zakresie.
  6. Rezydent zobowiązany jest do dołożenia należytej staranności przy korzystaniu z udostępnionych mu powierzchni, sprzętu i usług. Rezydent odpowiada za szkody powstałe z winy Rezydenta przy korzystaniu z udostępnionych powierzchni, sprzętu i usług.
  7. Rezydent odpowiedzialny jest, jak za własne działanie lub zaniechanie, za działania i zaniechania osób trzecich zaangażowanych przez niego do realizacji Rezydencji oraz wszelkich osób trzecich odwiedzających Rezydenta.
  8. Rezydent nie jest uprawniony do składania oświadczeń woli i zaciągania zobowiązań w imieniu i na rzecz SKW lub Berlinerpool Arts Network.
  9. Rezydent przyjmuje do wiadomości, że wszelkie materiały i dokumenty, w których posiadanie wejdzie w związku z realizacją Rezydencji objętej umową, są i pozostaną własnością SKW. Rezydent zwróci je SKW nie później niż w dniu rozwiązania lub wygaśnięcia umowy.
  10. Osobą odpowiedzialną za bieżące kontakty z Rezydentem po stronie SKW („Przedstawiciel”) jest Krzysztof Bielaszka – krzysztof.bielaszka@strefakultury.pl.
  11. SKW zobowiązuje się do terminowego przygotowania wszystkich formalności związanych z uzyskiwaniem ewentualnych pozwoleń oraz koordynacją i realizacją Rezydencji.
  12. SKW i Rezydent zobowiązani są do utrzymywania możliwości niezwłocznego kontaktu. W razie niemożności zapewnienia takiego kontaktu zobowiązani są o powyższym fakcie uprzedzić drugą Stronę.
  13. SKW, a tu w szczególności Przedstawicielowi służy prawo żądania od Rezydenta w każdym czasie wszelkich informacji dotyczących realizacji Rezydencji.
  14. Nadto Rezydent zobowiązuje się do oznaczania SKW i Berlinerpool Arts Network jako współorganizatorów Rezydencji, lokowania logo SKW, logo Programu AIR Wro oraz wszystkich logotypów stron trzecich wskazanych przez SKW na/we wszystkich nośnikach/mediach oraz w

działaniach promocyjnych prowadzonych w ramach niniejszej współpracy zgodnie z wytycznymi otrzymanymi od przedstawiciela SKW.

### § 3 Zobowiązania SKW

1. W ramach niniejszej umowy i w związku z realizacją Rezydencji SKW samodzielnie lub przy udziale Berlinerpool Arts Network zobowiązuje się do:
  - 1) włączenia Rezydencji do Programu AIR Wro w 2019 roku;
  - 2) uczestnictwa w realizacji Rezydencji poprzez konsultację i akceptację jej merytoryki oraz planu, a także konsultację i akceptację oprawy wizualnej, materiałów promocyjno-informacyjnych oraz kampanii promocyjnej Rezydencji;
  - 3) uczestnictwa w promocji Rezydencji poprzez własne kanały;
  - 4) pokrycia kosztów wynagrodzenia Rezydenta do kwoty 850,00 euro (słownie: osiemset pięćdziesiąt euro) brutto;
  - 5) zapewnienie Rezydentowi zakwaterowania w miejscu Rezydencji w Berlinie;
  - 6) zapewnienia przestrzeni do pracy w Berlin Sessions Residency w Berlinie;
  - 7) zapewnienia wsparcia merytorycznego, produkcyjnego i promocyjnego Rezydencji.
2. Zobowiązania wskazane w § 3 ust. 1 są jedynymi obciążającymi SKW w związku z realizacją Rezydencji. Wszelkie inne świadczenia Rezydent realizuje i zapewnia we własnym zakresie z poszanowaniem postanowień Programu AIR Wro.

### § 4 Procesy twórcze i ich efekty

1. Z zastrzeżeniem w każdym przypadku postanowień zawartych w kolejnych ustępach, Rezydent i SKW zobowiązują się do dokumentowania i udostępniania działań realizowanych w ramach Rezydencji przy użyciu różnych możliwych mediów, ze szczególnym uwzględnieniem narzędzi cyfrowych. Nośniki tego rodzaju nie mogą być wykorzystywane do celów handlowych.
2. Rezydent, realizując Rezydencję, zapewni udzielenie przez osoby autorsko uprawnione do Rezydencji na rzecz każdej ze Stron nieograniczonej czasowo i terytorialnie bez możliwości jej wypowiedzenia, obejmującej prawo do jej przenoszenia na osoby trzecie i udzielania sublicencji, licencji niewyłącznej na korzystanie z dokumentacji powstałej w toku Rezydencji w celach promocji Programu AIR Wro, jej współorganizatorów oraz Stron.
3. W związku z brzmieniem ust. 2 powyżej Rezydent z chwilą podpisania niniejszej umowy udziela SKW nieograniczonej pod względem terytorialnym i czasowym, bez możliwości jej wypowiedzenia, nieodwołalnej licencji niewyłącznej na korzystanie z autorskich praw majątkowych do dokumentacji (w tym utworów, artystycznych wykonań i innych materiałów powstałych w ramach Rezydencji), w zakresie jego wykorzystania w całości i we fragmentach (w tym odnośnie koncepcji, nazw własnych projektów i wydarzeń, utworów i materiałów powstałych w toku realizacji Rezydencji), w celu realizacji, bieżącego dokumentowania i publikacji materiałów przebiegu Rezydencji, a także promocji i archiwizacji Rezydencji, Programu AIR Wro oraz Programu Berlin Sessions Residency, a także jego organizatorów, partnerów i innych podmiotów partycypujących w finansowaniu Rezydencji, w tym Gminy Wrocław, z prawem do ich przenoszenia i udzielania dalszych licencji osobom trzecim w pełnym zakresie posiadanych praw, na wszelkich znanych w dniu podpisania umowy polach eksploatacji, w tym w szczególności w zakresie:
  - a) utrwalania jakąkolwiek techniką w tym poligraficzną, czy cyfrową, na jakimkolwiek nośniku, a w szczególności: nośnikach video, taśmie światłoczułej, magnetycznej, dyskach komputerowych oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego DVD, VCD, CD-ROM;
  - b) zwielokrotniania jakąkolwiek techniką w tym: techniką magnetyczną na kasetach video, dyskach audiowizualnych, techniką światłoczułą i cyfrową w tym DVD, VCD, CD-ROM, techniką zapisu komputerowego na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do tej formy zapisu, wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
  - c) publicznego wykonania, wystawienia, wyświetlania, odtworzenia włącznie z miejscami dostępnymi za opłatą wstępu;
  - d) użyczenia, najmu lub wymiany nośników, na których dokumentację utrwalono;



- e) wystawiania, wyświetlania, nadawania w całości lub w dowolnie wybranych fragmentach za pomocą wizji i/lub fonii przewodowej, bezprzewodowej jakąkolwiek techniką – niezależnie od systemu, standardu i formatu przez stację naziemną, nadawanie kablowe, za pośrednictwem satelity, reemisji integralnej i równoczesnej przez inną organizację telewizyjną; retransmisji i publicznego udostępniania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;
  - f) sporządzenia wersji obcojęzycznych;
  - g) wprowadzania do pamięci komputera i do sieci multimedialnej w nieograniczonej ilości nadań i wielkości nakładów;
  - h) wykorzystania w całości lub dowolnie wybranych fragmentów w serwisach interaktywnych, udostępnianych za pośrednictwem Internetu i innych technik przekazu danych, w tym sieci telekomunikacyjnych, informatycznych i bezprzewodowych, wykorzystania w utworach multimedialnych;
  - i) wykorzystywania dowolnych fragmentów do celów promocyjnych i reklamy;
  - j) wprowadzania zmian, skrótów;
  - k) realizacji przy wykorzystaniu przedmiotu licencji dowolnej ilości i rodzaju projektów i działań;  
- w nieograniczonej ilości nadań i wielkości nakładów.
4. Rezydent wyraża zgodę na wykonywanie i zezwalanie przez SKW na wykonywanie autorskich praw zależnych do przedmiotu licencji oraz upoważnia SKW do wykonywania w imieniu autorów i z ich wyłączeniem autorskich praw osobistych do przedmiotu licencji, w tym decydowania o pierwszym udostępnieniu utworu, oznaczeniu utworu i jego autorstwa, sprawowania nadzoru autorskiego nad sposobem korzystania z przedmiotu licencji, w tym w zakresie zachowania jego integralności, przy czym Rezydent zobowiązuje się na wezwanie SKW, do osobistego sprawowania nadzoru autorskiego.
5. W zakresie utworów zależnych Rezydent udziela niniejszym nieodwołalnej zgody na ich wykorzystanie w pełnym zakresie tożsamym z zakresem wykorzystania dzieła podstawowego.
6. Z chwilą podpisania niniejszej umowy wszelkie jej postanowienia, a w szczególności zezwolenia i licencje, stają się – w odniesieniu do Rezydencji – nieodwołalne. Zmiany niniejszej umowy mogą prowadzić do ich rozszerzenia na korzyść Stron za osobnym porozumieniem Stron.
7. Rezydent oświadcza i zapewnia, co następuje:
- a) w zakresie niezbędnym do realizacji umowy będzie wyłącznym właścicielem majątkowych praw autorskich do Rezydencji/Projektu jako całości i wszelkich dzieł, utworów i wchodzących w ich skład materiałów dostarczonych SKW w ramach wykonania niniejszej umowy, nie wymienionych szczegółowo, niezbędnych do zawarcia i wykonania niniejszej umowy, którymi to prawami może swobodnie rozporządzać i z nich korzystać, w zakresie niezbędnym do realizacji umowy.
  - b) przysługujące mu autorskie prawa majątkowe nie zagrażają i nie naruszają praw osób trzecich, w szczególności nie naruszają ich majątkowych i osobistych praw autorskich oraz zapewnia, iż zaspokoił, lub zaspokoił do dnia wydania konkretnego dzieła, związane z nim wszelkie prawa osób trzecich w związku z Rezydencją/ Projektem i nie istnieją przeszkody do zawarcia niniejszej umowy. W przypadku wystąpienia przez osobę trzecią z roszczeniami wynikającymi z tytułu naruszenia praw określonych powyżej zrekompensuje SKW, jako wyłącznie odpowiedzialny, koszty poniesione w związku ze skierowaniem przeciwko niemu roszczeń odszkodowawczych, zwalniając SKW od wszelkich zobowiązań jakie powstaną z tego tytułu.
8. Strony nabędą na własny koszt i we własnym imieniu nie będące ich własnością autorskie prawa majątkowe do dzieł i utworów dostarczanych przez nie drugiej Stronie w ramach wykonania umowy oraz prawo do wykonywania i zezwalania na wykonywanie autorskich praw zależnych.
9. Umowy Rezydenta przenoszące prawa wymienione w ustępie poprzedzającym będą obejmowały co najmniej uprawnienie do rozporządzania i korzystania z dzieł w zakresie wymienionym w ust. 2 i następnym bez konieczności ponoszenia przez SKW jakichkolwiek dodatkowych opłat z tego tytułu. W szczególności w razie korzystania przez niego w realizowanych przez niego działaniach w ramach Rezydencji/ Projektu z praw własności intelektualnej i przemysłowej, stanowiących własność osób trzecich (w tym praw do wizerunków osób utrwalonych w czasie działań), Rezydent

nabędzie na własny koszt i we własnym imieniu nie będące jego własnością, autorskie prawa majątkowe, pokrewne i prawa własności przemysłowej do dzieł i utworów wydawanych SKW w ramach wykonania niniejszej umowy oraz prawo do wykonywania i zezwalania na wykonywanie autorskich praw zależnych.

#### § 5 Wykonanie umowy, wymiana informacji

1. Każda ze Stron ponosi we własnym zakresie koszty niezbędne do wykonania przyjętych przez tę Stronę zobowiązań.
2. Strony niniejszej umowy zobowiązują się do uzyskania wszelkich niezbędnych dla podejmowanych przez nie działań, licencji, zezwoleń, upoważnień i zaświadczeń od stosownych władz zgodnie z przepisami prawa i innymi zarządzeniami.
3. W zakresie niezbędnym do wykonania zobowiązań wynikających z niniejszej umowy Strony udzielają sobie wszelkich zgód i zezwoleń na korzystanie z ich oznaczeń, logo i stworzonych przez nie materiałów dotyczących Współpracy.

#### § 6 Okres obowiązywania umowy, koszty

Niniejsza umowa jest zawarta na czas niezbędny do realizacji przez Strony objętych nią zobowiązań w każdym razie na okres nie dłuższy niż do dnia ... 2019 roku.

#### § 7 Odpowiedzialność z tytułu realizacji umowy

1. Rezydent jest zobowiązany do zapłaty na rzecz SKW kary umownej w wysokości 50% kwoty wskazanej w § 3 ust. 1 pkt 4) w przypadku:
  - a. niezrealizowania Rezydencji w terminie o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy bez wcześniejszego uzgodnienia zmiany z SKW;
  - b. wydatkowania kwoty wskazanej w § 3 ust. 1 pkt 4) w części lub całości w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem;
  - c. zaprzestania przez Rezydenta realizacji Projektu w jakimkolwiek momencie bez uzgodnienia z SKW;
  - d. prowadzenia przez Rezydenta działalności na szkodę SKW, Berlinerpool Arts Network lub innych Rezydentów, w tym działań/zaniechań umyślnych, które mogą doprowadzić do powstania szkody na mieniu lub osobie;
  - e. odstąpienia od umowy z winy Rezydenta.
2. SKW ma prawo odstąpić od niniejszej umowy w razie naruszenia przez Rezydenta jej postanowień lub nie zaprzestania naruszeń lub nie usunięcia skutków naruszeń w terminie 14 dni roboczych od wezwania do ich zaprzestania i usunięcia ich skutków. Za naruszenie umowy w rozumieniu niniejszego ust. 2 uznaje się w szczególności przypadki opisane w ust. 1.
3. W razie odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn dotyczących Rezydenta, Rezydent jest zobowiązany do zwrotu wszelkich przekazanych mu przez SKW środków finansowych, wraz z karą umowną w wysokości odsetek jak dla zaległości podatkowych, liczonych od dnia otrzymania tych środków do dnia ich zwrotu.
4. Żadna ze Stron umowy nie będzie odpowiedzialna względem drugiej Strony w przypadku, gdy nie dojdzie do wykonania umowy na skutek siły wyższej, zdarzeń losowych lub innych okoliczności niezależnych od woli którejkolwiek ze Stron, którym w żaden sposób nie można było zapobiec lub naprawić. A przypadek siły wyższej uznaje się w szczególności przypadek, gdy Rezydent nie będzie w stanie zrealizować Projektu z innych przyczyn obiektywnych i niezależnych od niego. Odstąpienie od wykonania umowy z powodu wystąpienia skutków siły wyższej powinno być stwierdzone protokołem podpisanym przez Przedstawiciela SKW i Rezydenta. W razie odstąpienia od umowy z powodu siły wyższej Rezydent zobowiązuje się do zwrotu wszelkich przekazanych mu przez SKW środków finansowych, bez obowiązku zapłaty kary umownej, o której mowa w ust. 3. W przypadku zrealizowania jakichkolwiek prac w ramach Projektu, zwrot środków finansowych nastąpi proporcjonalnie do częściowego wykonania Projektu.
5. Zapłata kar umownych nie wyłącza prawa Stron do dochodzenia odszkodowania (ponad wartość otrzymanych kar umownych) na zasadach ogólnych. Strony pozostawiają możliwość dochodzenia odszkodowań i kar umownych przewidzianych w niniejszej umowie także po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu. Kary umowne zastrzeżone w niniejszej umowie mogą być kumulowane lub dochodzone niezależnie od siebie.



### § 8 Postanowienia końcowe

1. Wszelkie zmiany treści umowy, jak również oświadczenia w przedmiocie jej rozwiązania lub odstąpienia od niej, wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Rozwiązanie umowy lub jej wygaśnięcie, jak również ewentualne późniejsze unieważnienie poszczególnych jej przepisów, nie ma skutku dla udzielonych przez Rezydenta zgód i licencji oraz dla innych czynności, które zostały dokonane do dnia wystąpienia któregokolwiek z w/w zdarzeń.
3. Jakikolwiek zawiadomienia związane z niniejszą umową powinny być sporządzone w formie pisemnej i powinny zostać doręczone drugiej Stronie listem poleconym za potwierdzeniem odbioru wysłanym na adres wskazany w treści niniejszej umowy. Zawiadomienie dokonane w powyższy sposób będzie uznane za doręczone drugiej Stronie z upływem 14 dni roboczych od jego wysłania, o ile wcześniej nie zostanie odebrane przez drugą Stronę (data potwierdzenia odbioru). Każda ze Stron może zmienić swój adres do doręczeń w drodze pisemnego zawiadomienia wysłanego drugiej Stronie, bez konieczności sporządzania w tym celu aneksu do umowy.
4. Wszelkie spory powstałe w związku z treścią lub wykonaniem przedmiotu umowy Strony, po uprzedniej próbie ich polubownego rozwiązania, poddają rozstrzygnięciu przez sąd właściwy miejscowo ze względu na siedzibę SKW.
5. W sprawach nieuregulowanych przepisami niniejszej umowy zastosowanie mieć będą przepisy prawa polskiego, w tym Kodeksu cywilnego, ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jedn. Dz.U. z 2016r poz. 666 z późn. zm.) oraz inne powszechnie obowiązujące przepisy prawa.
6. W związku z treścią art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2015r. poz.2164 z późn. zm.) do niniejszej umowy nie stosuje się przepisów tej ustawy.
7. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim, dwa egzemplarze dla SKW oraz jeden dla Rezydenta.

.....  
**SKW**

.....  
**Rezydent**

Dyrektor Generalny

  
Krzysztof Maj